

## ANNUNCIATION CATHEDRAL SUNDAY BULLETIN: DECEMBER 4, 2016

### TENTH SUNDAY OF LUKE

**EPISTLE READING OF THE DAY: This morning's Apostolic Reading is from the Letter of Saint Paul to the Galatians, Chapter 3, Verses 23 – Chapter 4, Verse 5:** BRETHREN, before faith came, we were confined under the law, kept under restraint until faith should be revealed. So that the law was our custodian until Christ came, that we might be justified by faith. But now that faith has come, we are no longer under a custodian; for in Christ Jesus you are all sons of God, through faith. For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ. There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus. And if you are Christ's, then you are Abraham's offspring, heirs according to promise. I mean that the heir, as long as he is a child, is no better than a slave, though he is the owner of all the estate; but he is under guardians and trustees until the date set by the father. So with us; when we were children, we were slaves to the elemental spirits of the universe. But when the time had fully come, God sent forth his Son, born of a woman, born under the law, to redeem those who were under the law, so that we might receive adoption as sons.

**Ὁ Ἀπόστολος, πρὸς Γαλάτας ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 3, ἐδάφ. 12 - κεφ. 4, ἐδάφ. 5:** Ἀδελφοί, πρὸ τοῦ δὲ ἔλθειν τὴν πίστιν, ὑπὸ νόμον ἐφρουρούμεθα, συγκεκλεισμένοι εἰς τὴν μέλλουσαν πίστιν ἀποκαλυφθῆναι. Ὡστε ὁ νόμος παιδαγωγὸς ἡμῶν γέγονεν εἰς Χριστόν, ἵνα ἐκ πίστεως δικαιοθῶμεν. Ἐλθούσης δὲ τῆς πίστεως, οὐκέτι ὑπὸ παιδαγωγόν ἔσμεν. Πάντες γὰρ υἱοὶ θεοῦ ἐστε διὰ τῆς πίστεως ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Ὅσοι γὰρ εἰς Χριστόν ἐβαπτίσθητε, Χριστόν ἐνεδύσασθε. Οὐκ ἔνι Ἰουδαῖος οὐδὲ Ἕλληγ, οὐκ ἔνι δούλος οὐδὲ ἐλεύθερος, οὐκ ἔνι ἄρσεν καὶ θήλυ· πάντες γὰρ ὑμεῖς εἰς ἓστε ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Εἰ δὲ ὑμεῖς Χριστοῦ, ἅρα τοῦ Ἀβραάμ σπέρμα ἐστέ, καὶ κατ' ἐπαγγελίαν κληρονόμοι. Λέγω δέ, ἐφ' ὅσον χρόνον ὁ κληρονόμος οὐκ ἔστιν, οὐδὲν διαφέρει δούλου, κύριος πάντων ὢν· ἀλλὰ ὑπὸ ἐπιτρόπους ἐστὶν καὶ οἰκονόμους, ἄχρι τῆς προθεσμίας τοῦ πατρὸς. Οὕτως καὶ ἡμεῖς, ὅτε ἦμεν νήπιοι, ὑπὸ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου ἦμεν δεδουλωμένοι· ὅτε δὲ ἦλθεν τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου, ἐξαπέστειλεν ὁ θεὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ, γενόμενον ἐκ γυναικός, γενόμενον ὑπὸ νόμον, ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον ἐξαγοράσῃ, ἵνα τὴν υἰοθεσίαν ἀπολάβωμεν.

**GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Luke, Chapter 13, Verses 10-17. It is found in our books on pages 261-263.**

**Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν, κεφ. 13, ἐδάφ. 10-17. Εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 260-262.**

**Today's *Apolytikon* (Dismissal Hymn) is that of Tone Seven (Grave):**

O Lord, by your sacred Cross You abolished death and granted to the thief blessed paradise. The myrrh bearers ceased lamenting and turned to joy. The Apostles did preach the Good News at your command—that You had risen from the dead, O Christ our God, bestowing your mercy on the world evermore.

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον, ἠνέφξας τῷ ληστῇ τὸν Παράδεισον, τῶν Μυροφόρων τὸν θοῆνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας. Ὅτι ἀνέστης, Χριστὲ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

**THE LORD'S PRAYER IN SPANISH:** Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

### SAINT BARBARA, THE GREAT MARTYR

**PHILOPTOCHOS SPONSORING COFFEE HOUR TODAY:** The Cathedral Ladies Philoptochos will be sponsoring the coffee hour today.

**ST. NICHOLAS DAY LITURGY ON DECEMBER 6:** For some years now, we have been going to St. Nicholas Antiochian Orthodox Church at 5200 Diamond Heights Blvd., San Francisco, for St. Nicholas Day services. An invitation has been received again this year; services there begin at 10 a.m. This year, we also received an invitation to attend services at the St. Nicholas (OCA) Orthodox Church in San Anselmo. For the first time, Father Stephen will be attending those services, beginning at 9:30 a.m. The church is located at 102 Ross Avenue.

**THIS WEEK'S GOINGS ON:** Lower school basketball practice will take place this Wednesday evening, beginning at 7 p.m. As for the dance program, as we get ready for FDF, practices will be taking place not only on Sundays, but on some weeknights and Saturdays, as well. Dance practice will take place this Saturday, December 10, beginning at 7 p.m.

**STEWARDSHIP COMMITTEE INVITES YOU ON STEWARDSHIP SUNDAY:** Next Sunday, December 11 has been designated "Stewardship Sunday." It is the day when we bring our Stewardship Commitments for 2017. Following the Divine Liturgy that day, the Stewardship Committee, under the leadership of **Gus Vouchilas**, is sponsoring a celebratory meal. Parishioners of the Cathedral are asked to bring (not send) your completed Stewardship Commitments for 2017 with you next Sunday, and to deposit them in the special collection basket at the conclusion of the Divine Liturgy. Stewardship packets were mailed out mid November.

**STILL BASKING IN THE GLOW OF THE GALA:** For some time, we will be basking in the glow of our 95<sup>th</sup> Anniversary Gala, held a month ago. It was a spectacular event. People will be talking about it for a long time. Kostas Petrakos has given us a link so that you may view a photographic slide show and a video of the evening. The link is: [www.kostasphotography.com/Gala2016](http://www.kostasphotography.com/Gala2016)

**PARISH COUNCIL ELECTIONS NEXT SUNDAY:** We have seven individuals running for the seven positions that are open. These are: **George Ambadiotakis Ambuis, S. Christopher Kyriacou, Vassiliki Moulas, Dean Nicolakakis, Manoli Nuris, Nick Rally, and Christopher Ramos.** They will be elected to a two-year term, beginning January 1, 2017. They join the eight who were elected last year. Together with Father Stephen, they compose the Parish Council. The eight who were elected last year are: **Philippos Athanasiades, George Gavros, Deno C. Konstantinidis, Katina Kostoulas, Ph.D., Thomas A. Nuris, Paul P. Sogotis, Nicholas Svetcoff, and James D. Vorrises.**

**INTRODUCTION TO ORTHODOXY:** (*Sundays, 9.a.m., upstairs*). This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey, but it is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice through reading selections of Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover), week after week, why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact **Alexandros Kozák** at [orthodoxy-agkozak@sneakemail.com](mailto:orthodoxy-agkozak@sneakemail.com).

**THE SCAFFOLDING IS DOWN:** Now the Cathedral is visible: magnificent, shaping up to be a welcoming house of worship for all. Its shape is very 4<sup>th</sup> century, evocative of the Theodosian Hagia Sophia (the one built before the present “Great Church,” vestiges of which are to be found in its forecourt. The building incorporates elements of the Great Church, with its central dome, and of nearby Hagia Eirine, with its stepped down vaulting. To many, it evokes the old Annunciation, as well. Work is now going on in the courtyard, where waterproofing is going on and pavers will be installed. Meanwhile, we plan to connect to the sewer in the next few weeks and to install the elevator in January.

As for the interior, we hope to complete it by the end of 2017, as your generosity permits. We hope to consecrate the new Cathedral to the glory of God to coincide with our 100<sup>th</sup> anniversary, in 2021. God will bless us, indeed, if it is His Will that His All Holiness, Ecumenical Patriarch Bartholomew, who laid the cornerstone back in 1997, also consecrates it to God’s glory in 2021! You all should take great pride in rebuilding the Cathedral: It is your legacy to future generations. Now, let’s move full-speed ahead to complete what we’ve begun.

May God continue to bless you as you make firm our presence in the heart of San Francisco. In this way, you give glory to Him who spoke to Moses, 3,000 years ago, and Who speaks to us today, saying: *“Build me a Sanctuary, and I will appear among you.”* (Translated from the Septuagint: *Καὶ ποιήσεις μοι ἅγίασμα, καὶ ὀφθήσομαι ἐν ὑμῖν*). (Exodus 25:8).



*“The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified.”*

(Ecumenical Patriarch Bartholomew, Ground breaking, November 6, 1997)